FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DE

Province Ontario — District No. 128 Rainy River — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 44 — in / dans Stone Lake Reserve, No 40 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 19 — 1901 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R. Sinclair Enquêteur — Enumerator. / Recenseur. — June 19th 1911.

Numbered in the order of visitation / Numéros dans l'ordre des visites		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels							Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence		Wage-earners. / Employés								Insurance held at date. / Assurance en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus					
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family households or institutions. / Familles privées ou institutions.	Name of each person in family, between 31st of March and institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le 31 mars ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or road and No. if in township or parish. Street, road, block and No. if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, ville, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de rubrique pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire ou emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant pour son compte.	Place of employment, name of employer, nature of business, etc. / Lieu de travail, nom de l'employeur, genre d'affaires, etc.	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de mois employés en 1910 au principal métier ou emploi.	Wages received in 1910 at chief occupation or trade. / Salaire reçu en 1910 au principal métier ou emploi.	Hours of work per week, if employed by the hour. / Heures de travail par semaine, si employé à l'heure.	Yearly wage rate, if employed by the year. / Taux annuel du salaire, si employé à l'année.	Total days employed in 1910 at chief occupation or trade. / Total des jours employés en 1910 au principal métier ou emploi.	Total days employed in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des jours employés en 1910 d'après d'autres métiers ou emplois.	Total days unemployed in 1910. / Total des jours de chômage en 1910.	Trade (Specify whether journeyman, apprentice or improver.) / Métier (Spécifier si compagnon, apprenti ou améliorant.)	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in calendar year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) Understand English, (2) Speak English, (3) Read English, (4) Write English. / Sait (1) Parler anglais, (2) Comprendre l'anglais, (3) Lire l'anglais, (4) Écrire l'anglais.	Origin. / Origine.
Numbered in the order of visitation / Numéros dans l'ordre des visites		Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, ville, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de rubrique pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier province ou territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier de chaque principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant pour son compte.	Lieu de travail, nom de l'employeur, genre d'affaires, etc.	Nombre de mois à l'emploi en 1910 au principal métier ou emploi.	Salaire reçu en 1910 au principal métier ou emploi.	Heures de travail par semaine, si employé à l'heure.	Taux annuel du salaire, si employé à l'année.	Total des jours d'emploi en 1910 au principal métier ou emploi.	Total des jours d'emploi en 1910 d'après d'autres métiers ou emplois.	Total des jours de chômage en 1910.	Métier (Spécifier si compagnon, apprenti ou améliorant.)	Sur la vie.	Par les sociétés de secours mutuels.	Coût de l'assurance pour l'année courante.	Nombre de mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait (1) Parler anglais, (2) Comprendre l'anglais, (3) Lire l'anglais, (4) Écrire l'anglais.	Origine.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	265 265	Chief Red Sky	Reserve	M	Head	M	July	1862	48	Ontario			Ojibbeway	Canadian	Methodist	Hunter	H-O-20			44																	
2		Oyutahpenace	"	F	Wife	M	"	1863	48	"			"	"	"	Nil																				
3		Ayetchivesance	"	M	Son	S	Feb	1896	15	"			"	"	"	Nil																				
4		Ayetahmedunkone	"	F	Daughter	S	"	1897	8	"			"	"	"	Nil																				
5		Asquabinesis	"	M	Son	S	Sept	1901	13	"			"	"	"	Nil																				
6		Kakahtahpenace	"	F	Daughter	S	Office	1901	10	"			"	"	"	Nil																				
7	266 266	Ochasonoqua	Reserve	M	Head	M	Feb	1859	52	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			40																	
8		Asquapindence	"	F	Wife	M	June	1859	42	"			"	"	"	None	Nil																				
9	267 267	Katahtaus John	Reserve	M	Head	M	June	1878	32	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
10		Keeshpaquanoce	"	F	Wife	M	Feb	1880	21	"			"	"	Methodist	None	Nil																				
11		Charles	"	M	Son	S	Sept	1908	2	"			"	"	Pagan	None	Nil																				
12		Ekquonens	"	F	Daughter	S	Aug	1911	11	"			"	"	"	"	Nil																				
13	268 268	Sinclair Tallman	Reserve	M	Head	M	May	1888	23	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
14		Mary	"	F	Wife	M	June	1887	23	"			"	"	"	None	Nil																				
15		Odekekeno	"	F	Son	S	July	1905	5	"			"	"	"	"	Nil																				
16		Tonhenisus	"	M	Son	S	Aug	1910	2	"			"	"	"	"	Nil																				
17	269 269	Nah Tah a cappo	Reserve	M	Head	M	Aug	1891	29	"			"	"	"	Trapper	H-O-21			44																	
18		Pawakahpanace	"	F	Wife	M	June	1893	27	"			"	"	"	None	Nil																				
19		Quangahpenace	"	M	Son	S	April	1904	7	"			"	"	"	"	Nil																				
20		Keeshquanapenace	"	F	Daughter	S	June	1905	5	"			"	"	"	"	Nil																				
21		Nahpahmence	"	M	Son	S	Aug	1907	3	"			"	"	"	"	Nil																				
22		Ekquanens	"	F	Daughter	S	March	1911	1	"			"	"	"	"	Nil																				
23	270 270	Peter Red Sky	Reserve	M	Head	M	April	1867	43	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			40																	
24	271 271	Sackeheweyabe	Reserve	M	Head	M	April	1859	52	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
25		Medeheranence	"	F	Wife	M	Jan	1859	52	"			"	"	"	None	Nil																				
26		Tongapenanence	"	M	Son	S	Feb	1895	13	"			"	"	"	"	Nil																				
27		Peristus	"	M	Son	S	March	1898	11	"			"	"	"	"	Nil																				
28		Equanens	"	F	Daughter	S	April	1901	10	"			"	"	"	"	Nil																				
29	272 272	Nah tah wype king	Reserve	M	Head	M	July	1873	37	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
30		Keepanence	"	F	Wife	M	June	1878	32	"			"	"	"	None	Nil																				
31		Natahwepest	"	M	Son	S	Aug	1901	10	"			"	"	"	"	Nil																				
32		Kahtahpayance	"	M	Son	S	Sept	1903	8	"			"	"	"	"	Nil																				
33		Wahwekoope	"	F	Daughter	W	Dec	1902	8	"			"	"	"	"	Nil																				
34	273 273	Pequagunondep	Reserve	M	Head	M	June	1865	46	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
35		Ouapanahent	"	F	Wife	M	Jan	1869	42	"			"	"	"	None	Nil																				
36		Ekeenewap	"	M	Son	S	Aug	1906	4	"			"	"	"	"	Nil																				
37		Nahwesheewakang	"	M	Son	S	March	1909	2	"			"	"	"	"	Nil																				
38	274 274	Mequa we gish mee	Reserve	M	Head	M	Jan	1881	30	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
39		Maskumung	"	F	Wife	M	Jan	1881	29	"			"	"	"	None	Nil																				
40		Katonequa	"	F	Daughter	S	Mar	1905	6	"			"	"	"	"	Nil																				
41		Wahpeminas	"	M	Son	S	April	1907	4	"			"	"	"	"	Nil																				
42		Wahtemawahkamek	"	M	Son	S	June	1910	1	"			"	"	"	"	Nil																				
43	275 275	Asheshi ai quanabe	Reserve	M	Head	W	Oct	1843	67	"			"	"	"	"	Nil																				
44	276 276	Osheshowaskung	Reserve	M	Head	M	June	1864	47	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
45		Keeshwahpenape	"	F	Wife	M	Feb	1866	45	"			"	"	"	None	Nil																				
46		" Thomas	"	M	Son	S	June	1890	20	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
47		" Grace	"	F	Daughter	S	Aug	1894	16	"			"	"	"	None	Nil																				
48	277 277	Shenia	Reserve	M	Head	M	June	1863	47	"			"	"	"	Hunter	H-O-20			44																	
49		Asquakahpena	"	F	Wife	M	Feb	1865	44	"			"	"	"	None	Nil																				
50		" George	"	M	Son	S		1901	4	"			"	"	"	"	Nil																				